



13579

DE

## **Gebrauchsanleitung**

ab Seite 3

EN

## **Operating Instructions**

starting on page 12

IT

## **Istruzioni per l'uso**

da pagina 21

ES

## **Manual de instrucciones**

a partir de la página 30

FR

## **Mode d'emploi**

à partir de la page 39

NL

## **Gebruiksaanwijzing**

vanaf pagina 48

PL

## **Instrukcja obsługi**

od strony 57



## Inhalt

Symbole	3
Signalwörter	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	6
Geräteübersicht	7
Montage	7
Benutzung	8
Reinigung und Aufbewahrung	10
Technische Daten	10
Fehlerbehebung	10
Entsorgung	11

## Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Vorsicht: heiße Oberflächen!



**WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



Schutzklasse II



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!



Ergänzende Informationen

## Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

### GEFAHR

hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

### WARNUNG

mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

### VORSICHT

niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

### HINWEIS

kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **Hemden- & Blusenbügler** entschieden haben. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.  
Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Trocknen und Bügeln von Textilien bestimmt, die trockner- und bügelgeeignet ist. Es ist nicht für empfindliche Textilien (z. B. Wolle o. Ä.) geeignet, die eingehen oder durch Hitze beschädigt werden könnten.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Sicherheitshinweise



**Warnung: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder dürfen nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Kinder** unter 8 Jahren und Tiere vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.



**WARNUNG:** Ausschließlich Textilien, die in Wasser gewaschen wurden, mit dem Gerät trocknen.



**WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



**VORSICHT: heiße Oberflächen!** Das Gerät und Zubehör (inkl. der Klammern) wird während des Gebrauchs heiß. Daher nicht während oder kurz nach dem Gebrauch berühren.

- Das Gerät ist bei Nichtbenutzung oder Reinigen stets auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es an das Versorgungsnetz angeschlossen ist.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Wenn das Gerät beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person (z. B. Fachwerkstatt) ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt und verstaut wird.



### **GEFAHR – Stromschlaggefahr**

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden und lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben oder lagern.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Erst danach das Gerät aus dem Wasser herausholen. Vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nur mit montiertem Tropfschutz verwendet werden!



### WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von jungen Kindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellt.



### WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben.
- Die Lüfungsöffnungen der Haupteinheit niemals abdecken und keine Gegenstände hineinstecken.

### HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Während des Betriebes kann Wasserdampf aufsteigen. Aus diesem Grund das Gerät nicht unter Geräte stellen, die elektrische Bauteile enthalten.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn ein Fehler auftritt oder bei einem Gewitter.
- Beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz immer am Netzstecker und nicht am NetzDS Produkte GmbH ziehen.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu vermeiden.
- Niemals schwere Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung stellen.
- Das Gerät bei Raumtemperatur benutzen und lagern, keinen extremen Temperaturen, Temperaturschwankungen aussetzen.
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, lang anhaltender Feuchtigkeit und Stößen schützen.

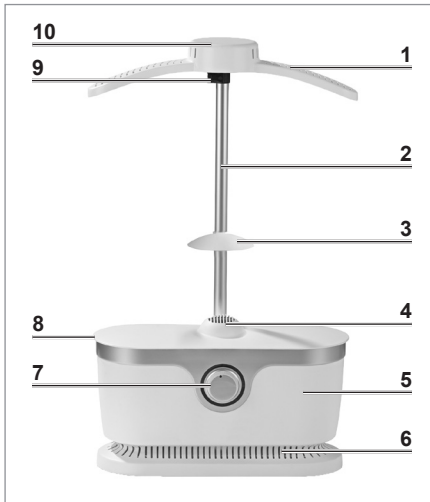
### Lieferumfang

- 1 x Motoreinheit
- 1 x Teleskopstange mit Tropfschutz
- 1 x Bügel
- 1 x Ballon
- 5 x Klemme mit integriertem Gewicht
- 1 x Gebrauchsanleitung

Lieferumfang auf Vollständigkeit und Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden, nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

## Geräteübersicht



- 1 Bügel
- 2 Teleskopstange
- 3 Tropfschutz (an der Teleskopstange vormontiert)
- 4 Lüfter
- 5 Motoreinheit
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Timer (5–30 Minuten)
- 8 Befestigungsrand
- 9 Clip (zum Verstellen der Höhe)
- 10 Kragenteil

## Montage

1. Die Teleskopstange (2) in die Aussparung auf der Oberseite der Motoreinheit (5) stecken.
2. Den Bügel (1) auf die Teleskopstange (2) aufstecken. Dabei darauf achten, dass die leichte Biegung des Bügels (1) nach vorne zeigt.
3. Den festen Sitz des Tropfschutzes (3) an der Teleskopstange überprüfen. Der Tropfschutz muss ca. 15 cm über dem Lüfterauslass sitzen. Er verhindert, dass eventuell herabtropfendes Wasser in den Lüfter (4) geraten kann. Darauf achten, dass der Tropfschutz nicht tiefer sitzt, um einen Wärmerückstau im Lüfter zu vermeiden.
4. Den Ballon befestigen:
  - Über den Bügel (1) ziehen. Dabei darauf achten, dass die Seite mit der Loch-Linie nach vorn zeigt.
  - Den oberen kleinen Gummizug über den Kragenteil (10) am Bügel (1) stülpen.
  - Den unteren großen Gummizug über den Befestigungsrand (8) ziehen.

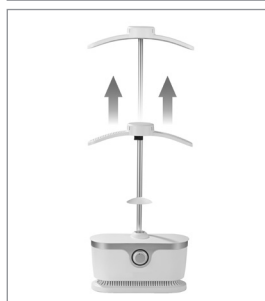
Das Auseinanderbauen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Benutzung




### BEACHTEN!

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann. Die Netzspannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Keine Verlängerungskabel länger als 3 m oder Kabeltrommeln verwenden.
- Das Gerät immer erst ausschalten, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Eine Ausnahme ist, wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist oder im Falle einer Störung.
- Das Gerät immer mit einem Freiraum nach oben und zu allen Seiten auf einen trockenen, ebenen, festen und hitzeunempfindlichen Untergrund stellen.
- **Unbedingt die Waschetiketten der zu trocknenden Textilien beachten!**



1. Die gewünschte Höhe einstellen. Dafür den Clip (9) öffnen, die Teleskopstange (2) ausziehen und den Clip (9) wieder schließen.



2. Falls noch nicht geschehen, den Ballon aufziehen (siehe Kapitel „Montage“).  
 Der Ballon sollte direkt unter dem Befestigungsrand (8) sitzen, damit er sich vollständig aufblähen kann.





3. Das zu bügelnde Kleidungsstück über den Ballon und den Bügel (1) ziehen und ggf. die Knöpfe schließen. Darauf achten, dass
  - der Kragen über dem Kragenteil (10) am Bügel (1) sitzt,
  - eine eventuelle Knopfleiste über der Loch-Linie am Ballon sitzt,
  - die Arme des Ballons ordentlich und nicht verdreht oder zusammengeknüllt in den Ärmeln des Kleidungsstückes liegen,
  - alle Knöpfe am Kleidungsstück (auch an den Ärmeln) geschlossen sind.
4. Die Klemmen unten am Kleidungsstück verteilen (vorne und hinten jeweils seitlich außen sowie vorne mittig an der Knopfleiste), damit es beschwert wird und sich beim Aufblähen des Ballons nicht verzieht.
5. Den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
6. Den Timer (7) im Uhrzeigersinn drehen und auf die gewünschte Dauer stellen. Jedes LED-Licht steht für 5 Minuten.
7. Wenn der Ballon sich aufgebläht hat, das Kleidungsstück nochmals geradeziehen und glattstreichen.
8. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Der Trocknungs-/Bügelvorgang kann jederzeit unterbrochen werden, indem der Timer (7) auf die Ausgangsposition gedreht wird.
9. Das Kleidungsstück vom Ballon und Bügel (1) abnehmen.
10. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.

### Tipps

- Das Gerät ist in erster Linie für **maschinen-geschleuderte Wäsche** bestimmt! Falls per Hand gewaschene oder nicht maschinen-geschleuderte Wäsche gebügelt werden soll, diese erst antrocknen lassen.
- Der **Trocknungs-/Bügelvorgang** dauert bei einem schleudertrockenen Hemd **ca. 10 Minuten**. Je nach Material und Materialstärke kann die Dauer jedoch variieren. Wir empfehlen, mit einer kürzeren Dauer zu starten und diese ggf. zu verlängern.
- Der **Ballon** kann mithilfe der Reißverschlüsse **vergrößert** bzw. **verkleinert** werden. Für kleinere Größen sollten die Reißverschlüsse geschlossen sein. Für größere Größen sollten die Reißverschlüsse auf beiden Seiten geöffnet werden.
- Weit **auseinanderstehende Knöpfe** können dazu führen, dass sich die **Knopfleiste** beim Bügelvorgang leicht **wellt**. Hier empfiehlt es sich, die Knopfleiste direkt nach dem Bügelvorgang nochmals mit den Händen glatt zu ziehen.

## Reinigung und Aufbewahrung



### BEACHTEN!

- Zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.



Mit der Zeit kann sich das Metall am Auslass verfärben. Dies ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktionalität.

- Das Gerät und den Ballon bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Spülmittel abwischen. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Vor dem Verstauen alle Teile vollständig trocknen lassen.
- Das Gerät an einem sauberen, trockenen, vor Sonne geschützten sowie für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort aufbewahren.

## Technische Daten

Artikelnummer:	13579
Modellnummer:	LGY-01Y
Spannungsversorgung:	220–240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1800 W
Schutzklasse:	II
ID Gebrauchsanleitung:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



**Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!**

Problem	Mögliche Ursache/Lösung
Das Gerät funktioniert nicht. Die LEDs leuchten nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.</li> <li>• Ist die Steckdose defekt? Andere Steckdose ausprobieren.</li> <li>• Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen.</li> <li>• Ist das Gerät eingeschaltet? Den Timer (7) einstellen.</li> </ul>
Untypische Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind die Lüftungsschlitze (6) zugedeckt bzw. verstopft? Die Lüftungsschlitze frei machen.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache/Lösung
Das Gerät schaltet sich plötzlich ab.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind die Lüftungsschlitze (6) zugedeckt bzw. verstopft? Die Lüftungsschlitze frei machen.</li> <li>• Das Gerät verfügt über ein Sicherheitsabschaltautomatik. Bei Überhitzung schaltet es sich automatisch ab. Gerät abkühlen lassen und erneut einschalten.</li> <li>• Ist das Gerät umgefallen? Das Gerät verfügt über einen Schutzschalter der aktiviert wird, sollte das Gerät umfallen. Das Gerät wieder aufstellen und erneut einschalten.</li> <li>• Ist die eingestellte Zeit abgelaufen? Den Timer (7) erneut auf die gewünschte Zeit einstellen.</li> </ul>
Geruchsentwicklung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei der ersten Benutzung des Gerätes kann es auf Grund von Produktionsrückständen zur Geruchsentwicklung kommen. Dies ist jedoch ungefährlich und stellt sich im Laufe der Benutzung ein.</li> </ul>

## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

**Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.**

### Importeur:

DS Produkte GmbH, Stormarning 14, 22145 Stapelfeld, Deutschland

### Kundenservice:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

## Contents

Symbols	12
Signal Words	12
Intended Use	13
Safety Instructions	13
Items Supplied	15
Device Overview	16
Assembly	16
Use	17
Cleaning and Storage	19
Troubleshooting	19
Technical Data	20
Disposal	20

## Symbols



Danger symbols: These symbols indicate risks of injury (e.g. from electricity or fire). Read through the associated safety instructions carefully and follow them.



Caution: hot surfaces!



**WARNING:** Do not use this device near a bathtub, shower or any vessel containing water.



Protection class II



Read instruction manual before use!



Supplementary information

## Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

**DANGER** high risk, results in serious injury or death

**WARNING** medium risk, may result in serious injury or death

**CAUTION** low risk, may result in minor or moderate injury

**NOTE** may result in risk of damage to material

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **2in1 clothes dry & press machine**.

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep it for future reference. If the device is given to someone else, these operating instruction should also be handed over with it. It forms an integral part of the device.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instruction is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: [www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

## Intended Use

- This device is intended to be used to dry and press textiles which are suitable for tumble drying and ironing. It is not suitable for delicate textiles (e.g. wool or similar) which shrink or could be damaged by heat.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The following are excluded from the warranty: all defects caused by improper handling, damage or unauthorised attempts at repair. This also applies to normal wear and tear.

## Safety Instructions



**WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device.** Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device can be used by **children aged from 8 years and above** and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** may not be carried out by **children** without supervision.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.



**WARNING:** Only ever use the device to dry textiles which have been washed in water.



**WARNING:** Do not use this device near a bathtub, shower or any vessel containing water.



**CAUTION: hot surfaces!** The device and accessories (incl. the clamps) will get hot during use. You should therefore not touch them during or shortly after use.

- The device must always be switched off and disconnected from the mains power when it is not being used or before cleaning it.
- The device must not be left unattended while it is connected to the mains power supply.
- Do not make any modifications to the device. If the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service department or a similarly qualified person (e.g. specialist workshop) in order to avoid any hazards.
- If the mains connecting cable of this device is damaged, it must be replaced with a special connecting cable which is available from the manufacturer or its customer service department.
- Allow the device to cool down completely before it is cleaned or stored away.



### **DANGER – Danger of Electric Shock**

- Use and store the device only in closed rooms.
- Do not operate or store the device in rooms with high humidity.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately. Only after this should you retrieve the device from the water. Have it checked in a specialist workshop before using it again.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- It is only allowed to use the device when the drip protection is attached!



### **WARNING – Danger of Injury**

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of young children and animals. There is a danger of strangulation.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not present a trip hazard.



## WARNING – Danger of Fire

- Do not operate the device in the vicinity of combustible material.
- Never cover up the ventilation openings of the main unit and do not insert any objects into them.

## NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

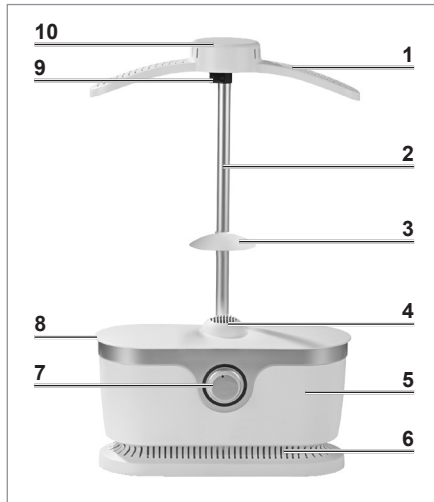
- Steam may rise during operation. For this reason, do not place the device under equipment containing electrical components.
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces.
- Disconnect the device from the mains power if a fault occurs or in a thunderstorm.
- When you disconnect the device from the mains power, always pull on the mains plug and never the mains cable.
- Never pull or carry the device by the connecting cable.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Never place heavy objects on the device or the connecting cable.
- Use and store the device at room temperature, do not expose it to extreme temperatures or temperature fluctuations.
- Protect the device from other heat sources, naked flames, persistent moisture and impacts.

## Items Supplied

- 1 x motor unit
- 1 x telescopic rod with drip protection (long)
- 1 x hanger
- 1 x balloon
- 5 x clamps with integrated weight
- 1 x operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department. Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

## Device Overview



- 1 Hanger
- 2 Telescopic rod
- 3 Drip protection (premounted on the telescopic rod)
- 4 Fan
- 5 Motor unit
- 6 Ventilation slots
- 7 Timer (5–30 minutes)
- 8 Mounting flange
- 9 Clip (for adjusting the height)
- 10 Collar section

## Assembly

1. Plug the telescopic rod (2) into the recess on the top of the motor unit (5).
2. Place the hanger (1) onto the telescopic rod (2). When you do this, make sure that the slight bend in the hanger (1) points forwards.
3. Check that the drip protection (3) is fitted securely on the telescopic rod. The drip protection must be fitted approx. 15 cm above the fan outlet. It prevents any water that may drip down from being able to get into the fan (4). Make sure that the drip protection is not fitted any lower to prevent a build-up of heat in the fan.
4. Attach the balloon:
  - Pull it over the hanger (1). When you do this, make sure that the side with the hole line points forwards.
  - Pull the small elastic cord at the top over the collar section (10) on the hanger (1).
  - Pull the large elastic cord at the bottom over the mounting flange (8).

The device is disassembled in the reverse order.

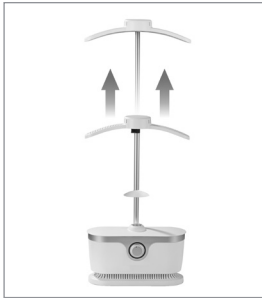


## Use



### PLEASE NOTE!

- Only connect the device to a plug socket that is properly installed. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the rating plate of the device.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not use any extension cables more than 3 m long or cable extension reels.
- Always switch off the device first before the plug is pulled out of the plug socket. One exception is when the device has fallen into water or in the event of a fault.
- Always place the device with clear space above it and on all sides on a dry, flat, solid and heat-resistant surface.
- **It is essential that you follow the care labels for the textiles to be dried!**



1. Set the height you want. To do this, open the clip (9), pull out the telescopic rod (2) and then close the clip (9) again.



2. If you have not already done so, pull on the balloon (see the chapter "Assembly").



The balloon should sit immediately below the mounting flange (8) so that it can fully inflate.



3. Pull the garment which is to be pressed over the balloon and the hanger (1) and do up the buttons if necessary. Make sure that
  - the collar is fitted over the collar section (10) on the hanger (1),
  - any button strip is over the hole line on the balloon,
  - the arms of the balloon fit properly in the sleeves of the garment and are not twisted or scrunched up,
  - all buttons on the garment (including on the sleeves) are done up.
4. Spread the clamps along the bottom of the garment (at the front and back in each case on the outsides and in the middle on the button strip at the front) so that it is weighed down and will not go out of shape when the balloon is inflated.
5. Insert the mains plug into an easily accessible socket.
6. Turn the timer (7) clockwise and set it to the length of time you want. Each LED light represents 5 minutes.
7. Once the balloon has inflated, straighten out the garment and smooth it down again.
8. When the set time elapses, the device switches off automatically. The drying / pressing process can be interrupted at any time by turning the timer (7) to the starting position.
9. Remove the garment from the balloon and hanger (1).
10. Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down completely.

## Tips

- The device is intended primarily for **machine-spun laundry!** If hand-washed or non-machine-spun laundry is to be pressed, first allow it to dry out a little first.
- The **drying / pressing process** takes **around 10 minutes** for a spun-dried shirt. However, the length of time can vary depending on the material and thickness of the material. We recommend that you start with a shorter time and extend it if necessary.
- The **balloon** can be **enlarged** or **reduced in size** with the aid of the zip fasteners. For smaller sizes, the zip fasteners should be closed. For larger sizes, the zip fasteners should be opened on both sides.
- **Wide-apart buttons** may result in the **button strip crimping** slightly during pressing. Here it is advisable to smooth down the button strip again by hand immediately after the pressing process.

## Cleaning and Storage



### PLEASE NOTE!

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These can damage the surface.



The metal at the outlet may lose some of its colour over time. This is normal and does not have any adverse effect on function.

- Clean the device and the balloon if necessary with a slightly damp cloth and a little mild detergent if required. Then wipe down fully with a dry cloth.
- Allow all parts to dry completely before you put them away.
- Store the device in a clean, dry place that is protected from sunlight and is not accessible to children and animals.

## Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



### Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause / solution
The device does not work. The LEDs do not light up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the mains plug inserted in the plug socket correctly? Correct the fit of the mains plug.</li> <li>Is the plug socket defective? Try another plug socket.</li> <li>Check the fuse of the mains connection.</li> <li>Is the device switched on? Set the timer (7) to a time.</li> </ul>
Unusual noises	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the ventilation slots (6) covered up or blocked? Free up the ventilation slots.</li> </ul>
The device switches off suddenly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Are the ventilation slots (6) covered up or blocked? Free up the ventilation slots.</li> <li>The device has an automatic safety switch-off function. It switches off automatically if it overheats. Allow the device to cool down and switch it on again.</li> <li>Has the device fallen over? The device has a protective switch that is activated if the device falls over. Set the device up again and switch it back on.</li> <li>Has the set time elapsed? Set the timer (7) to the time you want again.</li> </ul>
Odour produced	<ul style="list-style-type: none"> <li>You might notice a slight odour caused by production residues the first time you use the device. However, this is harmless and will cease as you use the device.</li> </ul>

## Technical Data

Article number:	13579
Model number:	LGY-01Y
Voltage supply:	220–240 V ~ 50 Hz
Power:	1800 W
Protection class:	II
ID of operating instructions:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

**Waste prevention makes an even more valuable contribution to protecting the environment. This means if possible, as well as continuing to use or repair a device yourself, passing it on to another user also represents an ecologically beneficial alternative to disposal.**

---

### Importer:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Germany

### Customer Service:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

All rights reserved.

## Sommario

Spiegazione dei simboli _____	21
Spiegazione delle indicazioni di pericolo _____	21
Uso consentito _____	22
Indicazioni di sicurezza _____	22
Contenuto della confezione _____	25
Panoramica dell'apparecchio _____	25
Montaggio _____	25
Uso _____	26
Pulizia e conservazione _____	27
Dati tecnici _____	28
Risoluzione dei problemi _____	28
Smaltimento _____	29

## Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano il pericolo di lesioni (ad es. causate da corrente o incendio). Leggere attentamente le relative indicazioni di sicurezza e attenervisi.



Attenzione: superfici calde!



Classe di protezione II



Leggere le istruzioni prima dell'uso!



Informazioni integrative

## Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza delle relative avvertenze.

**PERICOLO** indica un rischio elevato che ha come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

**AVVERTENZA** indica un rischio medio che può avere come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

**ATTENZIONE** indica un rischio basso che può avere come conseguenza infortuni lievi o moderati

**AVVISO** può avere come conseguenza il rischio di arrecare danni alle cose

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia scelto questa **stiratrice**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, legga con attenzione le istruzioni per l'uso e le conservi per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Esse sono parte integrante dell'apparecchio.

Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale non vengano rispettate.

In caso di domande sull'apparecchio e sui ricambi/accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**

## Uso consentito

- Questo apparecchio è destinato all'asciugatura e alla stiratura di articoli tessili, come ad esempio camicie e camicette. I tessuti delicati, come ad esempio lana o simili, non possono essere trattati con la stiratrice. Prestare sempre attenzione alle etichette di lavaggio dei tessuti!
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## Indicazioni di sicurezza



**Avvertenza: leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio.** La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini di età superiore a 8 anni** e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solamente se esse sono sorvegliate o sono state istruite con riferimento all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini non** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non possono essere eseguite da **bambini** in assenza di una supervisione.

- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.



**AVVERTENZA:** Asciugare con l'apparecchio soltanto i tessuti lavati in acqua.



**AVVERTENZA:** non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, docce o altri recipienti contenenti acqua.



**ATTENZIONE: superficie bollente!** Il dispositivo e gli accessori (comprese le mollette) si riscaldano durante l'uso. Pertanto, non toccare durante o poco dopo l'uso.

- L'apparecchio va sempre spento e staccato dalla corrente in caso di non utilizzo o prima della pulizia.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il cavo di collegamento eventualmente danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da una persona con qualifica analoga (ad es. un laboratorio specializzato) per evitare i rischi.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o sistemarlo.



#### **PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche**

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre l'apparecchio dall'acqua mentre è collegato alla rete elettrica!
- Non toccare mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina con le mani umide se i componenti in questione sono collegati alla rete elettrica.
- L'apparecchio può essere usato solo con la protezione antigoccia montata!
- Durante l'uso può salire del vapore acqueo. Pertanto, non appoggiare l'apparecchio al di sotto di altri apparecchi elettronici.



### **AVVERTENZA – Pericolo di lesioni**

- Tenere i bambini e gli animali lontani dal materiale di imballaggio. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Esiste il pericolo di strangolamento.
- Sistemare il cavo di collegamento in modo tale che non costituisca un pericolo d'inciampo.
- L'apparecchio non può essere spostato durante l'uso.



### **AVVERTENZA – Pericolo d'incendio**

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti polveri facilmente infiammabili o vapori tossici ed esplosivi.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile.
- In caso d'incendio: non utilizzare acqua per lo spegnimento! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o con un estintore idoneo.

### **AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali**

- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a norma, dotata di contatti di protezione e conforme ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Spegner sempre l'apparecchio prima di staccare la spina dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio con cavi di prolunga.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e non infilare oggetti al loro interno.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).
- Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto, in caso di interruzione di corrente o prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio con il cavo di alimentazione. Per staccare l'apparecchio dalla presa tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo!
- Proteggere l'apparecchio da altre fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.



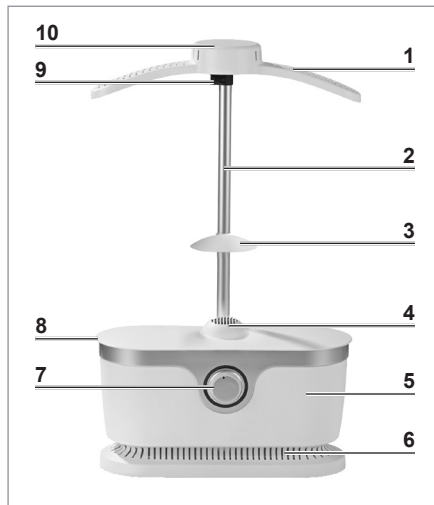
## Contenuto della confezione

- 1 unità motore
- 1 asta telescopica con protezione antigoccia
- 1 gruccia
- 1 pallone
- 5 morsetti con peso integrato
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare e contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali etichette presenti sull'apparecchio e utilizzate a scopo pubblicitario. **Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

## Panoramica dell'apparecchio



- 1 Gruccia
- 2 Asta telescopica
- 3 Protezione antigoccia (preinstallata sull'asta telescopica)
- 4 Ventola
- 5 Unità motore
- 6 Feritoia di ventilazione
- 7 Timer (5 – 30 minuti)
- 8 Bordo di fissaggio
- 9 Clip (per la regolazione dell'altezza)
- 10 Parte per colletto

## Montaggio

1. Inserire l'asta telescopica (2) nella cavità posta sul lato superiore dell'unità motore (5).
2. Applicare la gruccia (1) sull'asta telescopica (2). Durante questa operazione accertarsi che la lieve piegatura della gruccia (1) sia rivolta in avanti.
3. Controllare la stabilità della protezione antigoccia (3) sull'asta telescopica. La protezione antigoccia deve essere alloggiata circa 15 cm al di sopra dell'uscita dell'aria. Essa serve a evitare la caduta di gocce d'acqua nella ventola (4). Accertarsi che la protezione antigoccia non sia alloggiata più in basso per evitare un accumulo di calore nella ventola.
4. Fissare il pallone:
  - Tirare sopra la gruccia (1). Durante questa operazione accertarsi che il lato con la linea forata sia rivolto in avanti.

- Ripiegare il tirante in gomma superiore piccolo sopra la parte per il colletto (10) della gruccia (1).
- Tendere il tirante in gomma inferiore grande sopra il bordo di fissaggio (8).

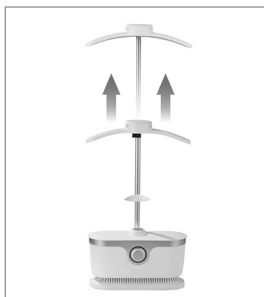
Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

## Uso



### NOTA BENE!

- Posizionare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana, stabile e insensibile al calore e mantenendo sempre un po' di spazio libero al di sopra e su tutti i lati.
- **Non** lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Attenzione al fatto che durante l'uso anche i morsetti con peso integrato si surriscaldano. Prima di staccarli dal capo di abbigliamento, lasciarli raffreddare.
- **Prestare sempre attenzione alle etichette di lavaggio dei tessuti da asciugare!**



1. Impostare l'altezza desiderata. A tale scopo aprire la clip (9), estrarre l'asta telescopica (2) e richiudere la clip (9).



2. Se non è ancora stato fatto, preparare il pallone (vedere capitolo "Montaggio").



Il pallone dovrebbe essere subito al di sotto del bordo di fissaggio (8) per potersi gonfiare completamente.



3. Tendere il capo di abbigliamento da stirare sopra il pallone e la gruccia (1) ed eventualmente allacciare i bottoni. Accertarsi che
  - il colletto si trovi sopra l'apposita parte (10) della gruccia (1),
  - un'eventuale abbottonatura si trovi sopra la linea forata del pallone,
  - le braccia del pallone siano correttamente inserite nelle maniche del capo di abbigliamento e non siano attorcigliate o appallottolate,
  - tutti i bottoni del capo d'abbigliamento (anche quelli delle maniche) siano chiusi.

4. Distribuire le mollette nella parte bassa del capo d'abbigliamento (davanti e dietro rispettivamente sul lato esterno e davanti al centro in corrispondenza dell'abbottonatura) in modo tale da appesantirlo affinché non si attorcigli durante la gonfiatura del pallone.
5. Inserire la spina in una presa elettrica facilmente accessibile.
6. Ruotare il timer (7) in senso orario e impostare la durata desiderata. Ogni luce LED rappresenta 5 minuti.
7. Quando il pallone si è gonfiato, raddrizzare e lisciare nuovamente il capo di abbigliamento.
8. Al termine del tempo impostato l'apparecchio si spegne automaticamente. L'operazione di asciugatura/stiratura può essere interrotta in qualsiasi momento ruotando il timer (7) sulla posizione iniziale.
9. Rimuovere il capo di abbigliamento dal pallone e dalla gruccia (1).
10. Staccare la spina dalla presa e attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio.

### Consigli

- L'apparecchio è destinato principalmente a **biancheria centrifugata in lavatrice!** Se si desidera stirare biancheria lavata a mano o non centrifugata bisogna prima farla asciugare.
- L'**operazione di asciugatura/stiratura** di una camicia centrifugata dura **circa 10 minuti**. La durata può variare a seconda del materiale e del suo spessore. Consigliamo di iniziare con una durata più breve e poi eventualmente prolungarla.
- Il **pallone** può essere **ingrandito** o **rimpicciolito** con l'ausilio delle cerniere. Per le taglie più piccole le cerniere dovrebbero essere chiuse. Per le taglie più grandi si dovrebbero aprire le cerniere su entrambi i lati.
- Se i **bottoni sono molto distanti** può accadere che durante la stiratura l'**abbottonatura** risulti leggermente **ondulata**. In questo caso è consigliabile lisciare nuovamente l'abbottonatura con le mani subito dopo la stiratura.

### Pulizia e conservazione



#### NOTA BENE!

- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti corrosivi o abrasivi né pagliette. possono danneggiare la superficie.



- Con il tempo, il metallo sull'uscita può scolorire. Questo è normale e non influisce sulla funzionalità.
- In caso di necessità pulire l'apparecchio e il pallone con un panno leggermente inumidito ed eventualmente con un po' di detersivo delicato. Quindi strofinarlo con un panno asciutto.
- Prima di riporre la stiratrice attendere il completo raffreddamento di tutte le sue parti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto, al riparo dal sole e inaccessibile ai bambini e agli animali.

## Dati tecnici

Codice articolo:	13579
Codice modello:	LGY-01Y
Alimentazione:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potenza:	1800W
Classe di protezione:	II
ID delle istruzioni per l'uso:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



**Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico danneggiato!**

Problema	Possibile causa/Soluzione
L'apparecchio non funziona. I LED non si accendono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La spina è inserita correttamente nella presa? Correggere il posizionamento della spina.</li> <li>La presa è difettosa? Provare con un'altra presa.</li> <li>Controllare il fusibile del collegamento elettrico.</li> <li>L'apparecchio è acceso? Impostare il timer (7).</li> </ul>
Rumori atipici	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le feritoie di ventilazione (6) sono coperte o ostruite? Liberrare le feritoie di ventilazione.</li> </ul>
L'apparecchio si spegne improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le feritoie di ventilazione (6) sono coperte o ostruite? Liberrare le feritoie di ventilazione..</li> <li>L'apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico di sicurezza. In caso di surriscaldamento si spegne automaticamente. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio e riaccenderlo.</li> <li>L'apparecchio si è ribaltato? L'apparecchio dispone di un interruttore di sicurezza che si attiva in caso di ribaltamento. Raddrizzare l'apparecchio e riaccenderlo.</li> <li>Il tempo impostato è scaduto? Impostare nuovamente il timer (7) sul tempo desiderato.</li> </ul>
Formazione di odori	<ul style="list-style-type: none"> <li>Al primo utilizzo dell'apparecchio l'apparecchio può sprigionare odori a causa dei residui di produzione. Questo fenomeno non è pericoloso e scompare durante l'utilizzo.</li> </ul>

## Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e raccogliere il materiale riciclabile.



Il simbolo adiacente (bidone dell'immondizia barrato con sottolineatura) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici, ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari di vecchi apparecchi domestici possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la legge ElektroG, in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, nell'ambiente possono finire sostanze velenose che hanno effetti dannosi per la salute su persone, animali e piante. I negozi che mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a riprenderle.

**La prevenzione dei rifiuti offre un contributo ancora più prezioso alla protezione dell'ambiente. Ove possibile, quindi, oltre all'ulteriore uso o alla riparazione, la consegna a un secondo utilizzatore è un'alternativa ecologicamente valida allo smaltimento.**

---

### Importatore:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Germania

### Servizio di assistenza clienti:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germania

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* La chiamata nella rete fissa tedesca a la tariffa del proprio operatore.

Tutti i diritti riservati.

## Índice

Símbolos _____	30
Palabras de advertencia _____	30
Uso previsto _____	31
Indicaciones de seguridad _____	31
Volumen de suministro _____	33
Descripción del aparato _____	34
Montaje _____	34
Uso _____	35
Limpieza y conservación _____	37
Especificaciones técnicas _____	37
Solución de problemas _____	37
Eliminación _____	38

## Símbolos



Señales de peligro: Estos símbolos indican riesgo de lesiones (p. ej. debido a corriente o fuego). Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y respetarlas.



¡Atención: superficies calientes!



**ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.



Clase de protección II



¡Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!



Información complementaria

## Palabras de advertencia

Las palabras de advertencia designan riesgos en caso de incumplimiento de las indicaciones correspondientes.

### PELIGRO

Riesgo alto, las consecuencias son lesiones graves e incluso mortales

### ADVERTENCIA

Riesgo medio, puede causar graves lesiones o la muerte

### ATENCIÓN

Riesgo bajo, pueden producirse lesiones leves o moderadas

### AVISO

Riesgo de daños materiales

Estimado/a cliente/a:

Nos complace que se haya decidido por este **planchador de camisas y blusas**.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Si entrega el aparato a terceras personas, no debe olvidar adjuntar este manual de instrucciones. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

Ante cualquier duda sobre el aparato o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en la página web:

**[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**.

## Uso previsto

- Este aparato está destinado al secado y planchado de tejidos que sean adecuados para secar y planchar. No es adecuado para tejidos delicados (por ejemplo, la lana o similares) que podrían encogerse o dañarse por el calor.
- Este aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para el uso industrial.
- Utilizar el aparato para el fin indicado y solo del modo en que se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

## Indicaciones de seguridad



**Advertencia: Tener en cuenta todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos de este aparato.** Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños mayores de 8 años**, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños no** deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no pueden ser realizados por **niños** sin supervisión.

- Mantenga el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de niños menores de 8 años y animales.



**ADVERTENCIA:** Secar con el aparato solo los tejidos que han sido lavados en agua.



**ADVERTENCIA:** No utilizar el aparato cerca de bañeras, platos de ducha u otros recipientes que contengan agua.



**¡ATENCIÓN: superficies calientes!** El aparato y los accesorios (incluidas las pinzas) se calientan durante el uso. Por tanto no se deben tocar durante o poco después del uso.

- Apagar y desenchufar siempre el aparato de la red eléctrica si no se va a utilizar y también para la limpieza.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- No efectuar modificaciones en el aparato. Si el aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar (p. ej. un taller especializado) para evitar riesgos.
- Si el cable de conexión a la red de este aparato presenta daños, deberá sustituirse por un cable especial que puede proporcionar el fabricante o su servicio de atención al cliente.
- Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo y guardarlo.



### **PELIGRO – Peligro de electrocución**

- Utilizar y almacenar el aparato exclusivamente en espacios cerrados.
- No usar ni almacenar el aparato en habitaciones con una alta humedad ambiental.
- No sumergir nunca el aparato ni el cable de conexión en agua u otro líquido, y asegurarse de que no se caigan al agua o se mojen.
- Si el aparato se cae al agua mientras está conectado a la red eléctrica, desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Solo después, sacar el aparato del agua. Antes de volver a ponerlo en marcha, debe examinarlo un taller especializado.
- No tocar nunca el aparato ni el cable de conexión con las manos húmedas si está conectado a la red eléctrica.
- ¡Solo se debe utilizar el aparato con la protección antigoteo montada!





### ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- Mantener a niños y animales lejos del material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. Existe riesgo de estrangulación.
- Tender el cable de conexión de modo que no represente ningún peligro de tropiezo.



### ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
- No tapar nunca las aberturas de ventilación de la unidad principal ni introducir objetos en las mismas.

### AVISO – Riesgo de daños materiales

- Durante el funcionamiento puede elevarse el vapor de agua. Por esta razón, no colocar el aparato debajo de equipos que contengan componentes eléctricos.
- Tener cuidado de que el cable de conexión no pueda quedar aplastado o retorcido y que no entre en contacto con superficies calientes.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica si se produce un fallo o en caso de tormenta.
- Al desenchufar el aparato, tirar siempre del enchufe y nunca del cable de red.
- No tirar del aparato ni sujetarlo nunca por el cable de conexión.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- No colocar nunca objetos pesados sobre el aparato o sobre el cable de conexión.
- Utilizar y almacenar el aparato a temperatura ambiente, no exponer el aparato a temperaturas extremas o fuertes fluctuaciones de temperatura.
- Proteger el aparato frente a otras fuentes de calor, llamas abiertas, humedad permanente y golpes.

## Volumen de suministro

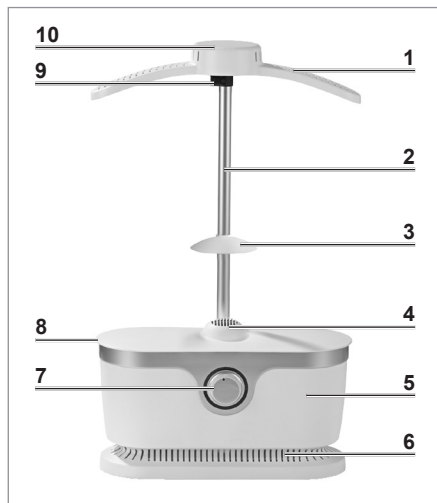
- 1 unidad de motor
- 1 mango telescópico con protección antigoteo
- 1 percha
- 1 globo
- 5 pinzas con peso integrado
- 1 manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños durante el transporte. En caso de daños no emplear el aparato y ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Retirar posibles láminas, pegatinas o protección para el transporte presentes en el aparato.

**No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

## Descripción del aparato



- 1 Percha
- 2 Mango telescópico
- 3 Protección antigoteo (premontada en el mango telescópico)
- 4 Ventilador
- 5 Unidad de motor
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Temporizador (5–30 minutos)
- 8 Borde de fijación
- 9 Clip (para ajustar la altura)
- 10 Pieza de collarín

## Montaje

1. Introducir el mango telescópico (2) en la entalladura en la parte superior de la unidad de motor (5).
2. Introducir la percha (1) en el mango telescópico (2). Fijarse en que la ligera inclinación de la percha (1) señale hacia adelante.
3. Comprobar el correcto asiento de la protección antigoteo (3) en el mango telescópico. La protección antigoteo debe quedar ajustada aprox. 15 cm por encima de la salida del ventilador. Esta impide que el agua que gotea pueda penetrar en el ventilador (4). Asegurarse de que la protección antigoteo no quede ajustada en una posición más baja para evitar la acumulación de calor en el ventilador.
4. Sujetar el globo:
  - Estirar por encima de la percha (1). Fijarse en que el lado con la línea de orificios señale hacia adelante.
  - Poner la goma elástica pequeña de arriba sobre la pieza de collarín (10) en la percha (1).
  - Tirar de la goma elástica inferior por encima del borde de fijación (8).

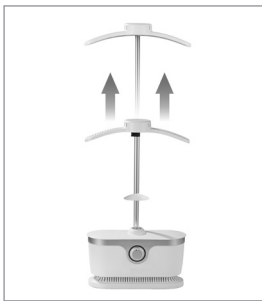
El desmontaje se realiza siguiendo la secuencia inversa.

## Uso



### ¡TENER EN CUENTA!

- Conectar el aparato únicamente a una toma de corriente eléctrica instalada conforme a la normativa vigente.  
La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente. La tensión de alimentación debe coincidir con la placa de características del aparato.
- No conectar el aparato junto con otros consumidores (con elevado voltaje) a una regleta para evitar una sobrecarga y posible cortocircuito (incendio).
- No utilizar alargadores de cable superiores a 3 m ni carretes de cable.
- Desconectar siempre el aparato antes de sacar el enchufe de la toma de corriente. Una excepción es si el aparato ha caído al agua o en caso de un fallo.
- Siempre debe colocar el aparato con suficiente espacio libre hacia arriba y en todos los lados sobre una base seca, nivelada, fija e insensible al calor.
- **¡Respetar siempre las etiquetas de lavado de los tejidos!**



1. Ajustar la altura deseada. Abrir para ello el clip (9), extraer el mango telescópico (2) y volver a cerrar el clip (9).



2. Si no lo ha hecho ya, coloque el globo (véase capítulo «Montaje»).



El globo debe estar colocado directamente bajo el borde de fijación (8) para que pueda inflarse completamente.



3. Colocar la prenda que debe plancharse sobre el globo y sacar la percha (1) cerrando los botones si es necesario. Procurar que
  - el cuello encaje en la pieza de collarín (10) de la percha (1),
  - haya una banda de botones encima de la línea de agujeros en el globo,
  - los brazos del globo estén correctamente y no torcidos o estrujados en las mangas de la prenda,
  - todos los botones de la prenda (también las mangas) estén abrochados.
4. Distribuir las pinzas en la parte inferior de la prenda (adelante y atrás lateralmente por fuera así como delante en el centro de la banda de botones) para que se cargue y no se deforme al hincharse el globo.
5. Conectar el enchufe a una toma de corriente accesible.
6. Girar el temporizador (7) en el sentido horario y ajustar a la duración deseada. Cada luz LED se enciende durante 5 minutos.
7. Si se ha hinchado el globo, estirar de nuevo la prenda y alisarla.
8. Una vez finalice el tiempo ajustado, el aparato se desconectará automáticamente. El proceso de secado / planchado puede interrumpirse en cualquier momento girando el temporizador (7) a la posición inicial .
9. Retirar la prenda del globo y la percha (1).
10. Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato por completo.

### Consejos

- ¡El aparato está destinado en principio para un **lavado con centrifugado**! Si se tiene que planchar ropa lavada a mano o no centrifugada, esta primero debería secarse.
- El **proceso de secado / planchado** dura aprox. **10 minutos** en el caso de una camisa secada con centrifugado. Dependiendo del material y de su espesor, la duración puede variar. Recomendamos iniciar con un período breve y prolongarlo después si es necesario.
- El **globo** puede **agrandarse o reducirse** mediante cremalleras. Para tamaños inferiores se deberían cerrar las cremalleras. Para tamaños mayores se deberían abrir las cremalleras a ambos lados.
- Los botones **demasiado alejados** pueden provocar que la **banda de botones** se **ondule** ligeramente durante el planchado. Es recomendable alisar directamente la banda de botones después del planchado con las manos.

## Limpieza y conservación



### ¡TENER EN CUENTA!

- Para la limpieza no debe utilizar detergentes o almohadillas de limpieza corrosivos o abrasivos. Podrían dañar la superficie.



El metal en la salida puede cambiar de color con el tiempo. Esto se considera normal y no afecta al funcionamiento.

- Lavar el aparato y el globo si fuera necesario con un paño suave y ligeramente húmedo y con detergente delicado. Limpiar con un paño seco.
- Antes de guardar dejar que todos los componentes se sequen completamente.
- Guardar el aparato en un lugar limpio, seco, protegido del sol y fuera del alcance de niños y animales.

## Especificaciones técnicas

Número de artículo:	13579
Número de modelo:	LGY-01Y
Suministro de tensión:	220–240 V ~ 50 Hz
Potencia:	1800 W
Clase de protección:	II
ID de las instrucciones de uso:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Solución de problemas

Si el aparato no funcionara correctamente, comprobar si se puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos siguientes no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.



### ¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Problema	Posible causa / solución
El aparato no funciona. Los LED no se encienden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿El enchufe está correctamente conectado a la toma de corriente? Corregir la posición del enchufe.</li> <li>• ¿La toma de corriente está defectuosa? Probar con otra toma de corriente.</li> <li>• Comprobar el fusible de la conexión.</li> <li>• ¿Está el aparato encendido? Ajustar el temporizador (7).</li> </ul>
Ruidos anormales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están tapadas u obstruidas las ranuras de ventilación (6)? Dejar libres las ranuras de ventilación.</li> </ul>

Problema	Posible causa / solución
El aparato se desconecta de repente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están tapadas u obstruidas las ranuras de ventilación (6)? Dejar libres las ranuras de ventilación.</li> <li>• El aparato dispone de un sistema automático de desconexión de seguridad. En caso de sobrecalentamiento se desconecta automáticamente. Dejar enfriar el aparato y volver a encenderlo.</li> <li>• ¿Se ha caído el aparato? El aparato dispone de un interruptor de protección que se activa si se cae el aparato. Volver a colocar el aparato y encenderlo de nuevo.</li> <li>• ¿Ha transcurrido el tiempo fijado? Ajustar de nuevo el temporizador (7) al tiempo deseado.</li> </ul>
Aparición de olores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la primera utilización del aparato pueden aparecer algunos pequeños ruidos debido a restos de producción. Esto no es peligroso y se ajusta durante la utilización.</li> </ul>

## Eliminación



Eliminar el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y disponer la recogida de materiales reciclables.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG), para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se recuperen materias primas valiosas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas. Las tiendas que comercializan aparatos eléctricos y electrónicos también están obligadas a aceptar su devolución.

**La prevención de residuos supone una contribución aún más valiosa a la protección del medioambiente. Por tanto, siempre que sea posible, además del uso propio continuado o la reparación, la entrega a segundos usuarios supone una alternativa ecológica a la eliminación.**

### Importador:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Alemania

### Servicio de atención al cliente:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Alemania

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Llamada a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

Todos los derechos reservados.

## Contenu

Symboles	39
Mentions d'avertissement	39
Utilisation conforme	40
Consignes de sécurité	40
Composition	42
Vue générale de l'appareil	43
Montage	43
Utilisation	44
Nettoyage et rangement	46
Caractéristiques techniques	46
Résolution des problèmes	46
Mise au rebut	47

## Symboles



Mentions de danger : ces symboles signalent des risques de blessure (par ex. par l'électricité ou par le feu). Lisez et observez attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Attention : surfaces chaudes !



**AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, bacs à douche ou autres récipients contenant de l'eau.



Classe de protection II



Consultez le mode d'emploi avant l'utilisation !



Informations complémentaires

## Mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

### DANGER

Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

### AVERTISSEMENT

Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

### ATTENTION

Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

### AVIS

Risque de dégâts matériels

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **cintre de repassage**.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

Pour toute question concernant l'appareil et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

**[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**

## Utilisation conforme

- L'appareil est destiné au séchage et au repassage de pièces textiles qui supportent le sèche-linge et le fer à repasser. Il ne convient pas aux textiles fragiles (par ex. la laine, etc.) qui rétrécissent ou souffrent sous l'effet de la chaleur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil.** Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans** et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance effectuée par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants** sans surveillance.



- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



**AVERTISSEMENT** : seuls peuvent être séchés avec cet appareil les textiles ayant été préalablement lavés à l'eau.



**AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, bacs à douche ou autres récipients contenant de l'eau.



**ATTENTION : surfaces chaudes !** À l'utilisation, l'appareil et ses accessoires (pinces incluses) deviennent brûlants. Ils ne doivent donc pas être touchés ni pendant l'utilisation, ni directement après l'utilisation.

- L'appareil doit toujours être arrêté et débranché du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant d'être nettoyé.
- L'appareil ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est raccordé au réseau électrique.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Si l'appareil est endommagé, c'est au fabricant, au service après-vente ou à toute personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé) qu'il revient de le réparer afin d'éviter tout danger.
- Lorsque le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il convient de le remplacer par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer ou de le ranger.



### **DANGER – Risque d'électrocution**

- Utiliser et ranger l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas faire fonctionner ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique. N'essayez pas de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne saisissez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec la protection antigoutte en place !



### AVERTISSEMENT – Risque de blessure

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Il est interdit de déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.



### AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne jamais couvrir les orifices d'aération du corps de l'appareil et n'y insérer aucun objet.

### REMARQUE – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- De la vapeur peut se dégager en cours de fonctionnement. L'appareil ne doit donc pas être placé en dessous d'autres appareils contenant des composants électriques.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débrancher l'appareil du secteur si un dysfonctionnement survient ou avant un orage.
- Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais tirer ni porter l'appareil par son cordon de raccordement.
- Uniquement utiliser des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.
- Utiliser et stocker l'appareil à température ambiante, ne pas l'exposer à des températures extrêmes ni à de trop fortes fluctuations de température.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer trop longtemps à l'humidité.

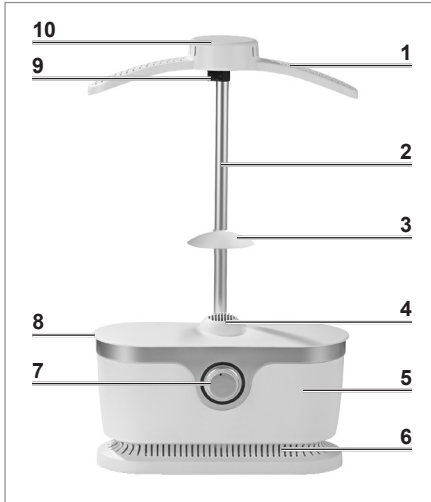
## Composition

- 1 corps de l'appareil
- 1 manche télescopique avec protection antigoutte
- 1 cintre
- 1 ballon
- 5 pinces avec poids intégrés
- 1 mode d'emploi

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil mais contactez le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs ou protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**

## Vue générale de l'appareil



- 1 Cintre
- 2 Manche télescopique
- 3 Protection antigoutte (préassemblée sur le manche télescopique)
- 4 Ventilateur
- 5 Corps de l'appareil
- 6 Fentes d'aération
- 7 Minuterie (5 - 30 minutes)
- 8 Bord de fixation
- 9 Clip (pour régler la hauteur)
- 10 Partie col

## Montage

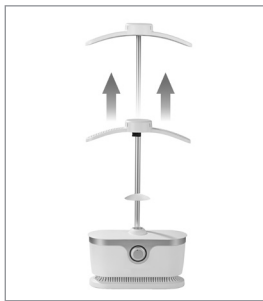
1. Insérez le manche télescopique (2) dans l'évidement situé sur la face supérieure du corps de l'appareil (5).
  2. Emboîtez le cintre (1) sur le manche télescopique (2). Veillez à ce que la courbure fine du cintre (1) pointe vers l'avant.
  3. S'assurer que la protection antigoutte (3) sur le manche télescopique est bien en place. La protection antigoutte doit se situer env. 15 cm au-dessus de la sortie du ventilateur (4). Celle-ci permet d'éviter que d'éventuelles gouttes d'eau ne pénètrent dans le ventilateur (4). Veiller à ce que la protection antigoutte ne soit pas plus en dessous afin d'éviter une accumulation de chaleur au sein du ventilateur.
  4. Fixation du ballon :
    - Tirez sur le cintre (1). Veillez à ce que le côté présentant la ligne perforée pointe vers l'avant.
    - Placez la petite bande élastique supérieure sur la partie col (10) du cintre (1).
    - Étirez la grande bande élastique inférieure sur le bord de fixation (8).
- Pour le démontage, procédez aux mêmes étapes dans l'ordre inverse.

## Utilisation



### À OBSERVER !

- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser de rallonge d'une longueur supérieure à 3 m ni de tambours d'enroulement de câble.
- Toujours arrêter l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant. Exception : lorsque l'appareil est tombé à l'eau ou en cas de dysfonctionnement.
- Placez toujours l'appareil à un endroit dégagé vers le haut et de chaque côté sur un support sec, plane, solide et résistant à la chaleur.
- **Consultez impérativement l'étiquette de lavage de chaque pièce textile à sécher !**



1. Réglez la hauteur souhaitée. Pour cela, ouvrez le clip (9), déployez le manche télescopique (2) et refermez le clip (9).



2. Si tel n'est pas encore le cas, enflez le ballon (voir paragraphe « Montage »).



Le ballon doit reposer directement sur le bord de fixation (8) de sorte à pouvoir être gonflé complètement.



3. Enfilez le vêtement à repasser sur le ballon et le cintre (1) et fermez les boutons, le cas échéant. Veillez à ce que
  - le col repose sur la partie col (10) du cintre (1),
  - une éventuelle patte de boutonnage repose sur la ligne perforée du ballon,
  - les bras du ballon soient correctement positionnés dans les manches du vêtement, sans être entortillés ou chiffonnés,
  - tous les boutons du vêtement (manches incluses) soient fermés.
4. Répartissez les pinces en bas du vêtement (sur les côtés devant et derrière, ainsi qu'au milieu au niveau de la patte de boutonnage) afin qu'il soit alourdi et qu'il ne se déforme pas lors du gonflement du ballon.
5. Branchez la fiche sur une prise de courant aisément accessible.
6. Tournez le minuteur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre et programmez la durée requise. Chaque voyant DEL correspond à 5 minutes.
7. Une fois le ballon gonflé, tirez à nouveau sur le vêtement pour qu'il soit bien droit, puis lissez-le.
8. Une fois que la durée programmée s'est écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement. L'opération de séchage/repassage peut être interrompue à tout moment en tournant le minuteur (7) en position initiale.
9. Retirez le vêtement du ballon et du cintre (1).
10. Débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir complètement.

### Conseils

- L'appareil est avant tout destiné au **séchage du linge essoré en machine** ! Si vous souhaitez repasser du linge lavé à la main ou non essoré en machine, laissez sécher le linge au préalable.
- Pour une chemise séchée à l'essoreuse, l'**opération de séchage/repassage dure env. 10 minutes**. La durée peut néanmoins varier selon la matière et son épaisseur. Nous recommandons de commencer avec une durée courte, et de rallonger celle-ci au besoin.
- La taille du **ballon** peut être **agrandie** ou **réduite** à l'aide des fermetures zippées. Pour réduire la taille, les fermetures zippées doivent être fermées. Pour agrandir la taille, les fermetures zippées doivent être ouvertes des deux côtés.
- Des **boutons trop écartés** peuvent causer une légère **ondulation** de la **patte de boutonnage** lors du repassage. Nous recommandons de lisser à nouveau la patte de boutonnage à la main directement après le repassage.

## Nettoyage et rangement



### À OBSERVER !

- N'utilisez pas de produits ni de tampons de nettoyage caustiques ou abrasifs pour l'entretien. Ces derniers risqueraient d'en endommager la surface.



Avec le temps, le métal à la sortie peut se décolorer. C'est un phénomène normal qui ne nuit en rien à la fonctionnalité de l'appareil.

- Au besoin, essuyez l'appareil et le ballon avec un linge légèrement humide et éventuellement un peu de détergent doux. Essuyez-les avec un chiffon sec.
- Laissez sécher intégralement toutes les pièces avant de les ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

## Caractéristiques techniques

Référence article :	13579
N° de modèle :	LGY-01Y
Tension d'alimentation :	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance :	1800 W
Classe de protection :	II
ID mode d'emploi:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



### Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible/solution
L'appareil ne fonctionne pas. Les DEL ne s'allument pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ? Corrigez la position de la fiche dans la prise.</li> <li>• La prise est-elle défectueuse ? Essayez le branchement sur une autre prise.</li> <li>• Contrôlez le fusible du secteur.</li> <li>• L'appareil est-il enclenché ? Réglez la durée de la minuterie (7).</li> </ul>
Bruits insolites	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fentes d'aération (6) sont-elles couvertes ou obturées ? Dégagez les fentes d'aération.</li> </ul>

Problème	Cause possible/solution
L'appareil s'arrête brusquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fentes d'aération (6) sont-elles couvertes ou obturées ? Dégagez les fentes d'aération.</li> <li>• L'appareil est doté d'un mécanisme d'arrêt de sécurité automatique. En cas de surchauffe, il s'éteint automatiquement. Laissez l'appareil refroidir et rallumez-le.</li> <li>• L'appareil est-il tombé ? L'appareil est doté d'un interrupteur de sécurité qui est activé en cas de chute de l'appareil. Repositionnez l'appareil et rallumez-le.</li> <li>• La durée programmée est-elle écoulée ? Réglez à nouveau la minuterie (7) sur la durée souhaitée.</li> </ul>
Développement d'odeur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• À la première utilisation de l'appareil, un dégagement d'odeur peut se produire ; il est causé par les éventuels résidus de production. Il est toutefois inoffensif et disparaît au cours de l'utilisation.</li> </ul>

## Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

**La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.**

### Importateur:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Allemagne

### Service après-vente:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

Tous droits réservés.

## Inhoud

Symbolen	48
Signaalwoorden	48
Doelmatig gebruik	49
Veiligheidsaanwijzingen	49
Leveringsomvang	51
Apparaatoverzicht	52
Montage	52
Gebruik	53
Reinigen en opbergen	55
Technische gegevens	55
Oplossen van problemen	55
Afvoeren	56

## Symbolen



Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op gevaar voor letsel (bijv. door stroom of vuur). Lees de bijbehorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig door en volg ze op.



Voorzichtig: hete oppervlakken!



**WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere bakken waar water in zit.



Elektrische veiligheidsklasse II



Gebruiksaanwijzing vóór gebruik lezen!



Aanvullende informatie

## Signaalwoorden

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijhorende instructies niet in acht worden genomen.

### GEVAAR

hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

### WAARSCHUWING

gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

### VOORZICHTIG

laag risico, kan lichte tot matige verwonding tot gevolg hebben

### LET OP

kan risico van materiële schade tot gevolg hebben



Geachte klant,

Wij zijn blij dat u hebt besloten tot de aankoop van deze **strijkrobot**.

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om hem later nog eens te kunnen nalezen. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze gebruiksaanwijzing worden overhandigd. Deze is een bestanddeel van het apparaat.

Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid als de informatie in deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Neem bij vragen over het apparaat en over reserveonderdelen / toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: **[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**

## Doelmatig gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor het drogen en strijken van textiel, zoals blouses, overhemden en broeken. Gevoelig textiel zoals wol e.d. mogen niet worden gestreken met de strijkrobot. Altijd de aanwijzingen van de wasetiketten opvolgen!
- Het apparaat is bedoeld voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.
- Alle gebreken die zijn ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

## Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING: alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die zijn aangebracht op dit apparaat, lezen.** Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan een elektrische schok, brand en / of letsel tot gevolg hebben.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die niet beschikken over ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen zonder toezicht niet worden uitgevoerd door **kinderen**.

- **Kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren buiten bereik houden van het apparaat en het aansluitsnoer.



**WAARSCHUWING:** droog met het apparaat uitsluitend textiel dat in water werd gewassen.



**WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douchebakken of andere bakken waar water in zit.



**VOORZICHTIG: hete oppervlakken!** Het apparaat en toebehoren (incl. de clips) worden tijdens gebruik heet. Raak het daarom niet aan tijdens of vlak na het gebruik.

- Het apparaat moet als het niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd worden uitgeschakeld en van het stroomnet worden geïsoleerd.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gelaten, wanneer het is aangesloten op het stroomnet.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Wanneer het apparaat is beschadigd, dan moet dit om gevaren te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon (bijv. in een professionele werkplaats).
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat is beschadigd, dan moet dit worden vervangen door een speciaal aansluitsnoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn klantenservice.
- Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat het wordt gereinigd of opgeborgen.



#### **GEVAAR – Gevaar van een elektrische schok**

- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid en berg het daar niet op.
- Dompel het apparaat en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Trek onmiddellijk de stekker uit de contactdoos wanneer het apparaat in het water valt terwijl het nog is aangesloten op het stroomnet. Haal het apparaat pas daarna uit het water. Laat het controleren in een speciaalzaak alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- Raak het apparaat en het snoer nooit aan met vochtige handen als het is aangesloten op het stroomnet.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met het gemonteerde anti-drupmechanisme.



### WAARSCHUWING – Gevaar voor verwondingen

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer steeds buiten het bereik is van jonge kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.
- Leg het aansluitsnoer zo, dat niemand erover kan struikelen.



### WAARSCHUWING – Brandgevaar

- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van brandbaar materiaal.
- Dek de ventilatie-openingen van de hoofdeenheid nooit af en steek er geen voorwerpen in.

### LET OP – Gevaar voor materiële schade

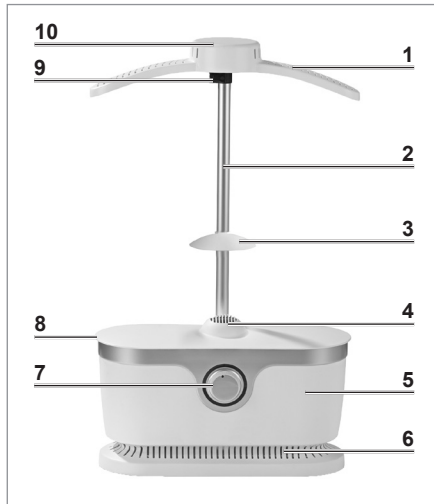
- Tijdens het gebruik kan er stoom opstijgen. Plaats het apparaat daarom niet onder apparaten die elektrische onderdelen bevatten.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Isoleer het apparaat van het stroomnet als er een fout optreedt of vóór een onweersbui.
- Trek bij het isoleren van de stroomtoevoer altijd de netstekker uit de contactdoos en trek niet aan het snoer.
- Trek of draag het apparaat nooit aan het aansluitsnoer.
- Gebruik alleen origineel toebehoren van de fabrikant, om negatieve effecten op de werking van het apparaat en eventuele schade te vermijden.
- Zet nooit zware voorwerpen op het apparaat of het aansluitsnoer.
- Gebruik en berg het apparaat op op kamertemperatuur en stel het niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen.
- Bescherm het apparaat tegen andere warmtebronnen, open vuur, langdurige vochtigheid en stoten.

### Leveringsomvang

- 1 x motorblok
- 1 x telescoopstang met anti-drupmechanisme
- 1 x beugel
- 1 x ballon
- 5 x klemmen met geïntegreerd gewicht
- 1 x gebruiksaanwijzing

Controleer of de levering volledig is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Bij beschadiging niet gebruiken maar contact opnemen met de klantenservice. Verwijder eventuele folie, stickers of transportbeveiliging van het apparaat. **Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!**

## Apparaatoverzicht



- 1 Beugel
- 2 Telescoopstang
- 3 Anti-drupmechanisme (voorgemonteerd aan de telescoopstang)
- 4 Ventilator
- 5 Motorblok
- 6 Ventilatiesleuven
- 7 Timer (5–30 minuten)
- 8 Bevestigingsrand
- 9 Clip (voor het verstellen van de hoogte)
- 10 Kraagdeel

## Montage

1. De telescoopstang (2) in de uitsparing aan de bovenzijde van het motorblok (4) steken.
2. De kleerhanger (1) op de telescoopstang (2) plaatsen. Daarbij erop letten dat de lichte kromming van de kleerhanger (1) naar voren wijst.
3. Controleer of het anti-drupmechanisme (3) op de telescoopstang goed vast zit. Het anti-drupmechanisme moet ca. 15 cm boven de ventilatoruitgang zitten. Het voorkomt dat eventueel druppelend water in de ventilator (4) terecht kan komen. Let erop dat het anti-drupmechanisme niet lager zit om warmte-ophoping in de ventilator te vermijden.
4. De ballon bevestigen:
  - Over de kleerhanger (1) trekken. Daarbij erop letten dat de kant met de gat-lijn naar voren wijst.
  - De bovenste kleine rubberband over het kraagdeel (10) op de kleerhanger (1) schuiven.
  - De onderste grote rubberband over de bevestigingsrand (8) trekken.

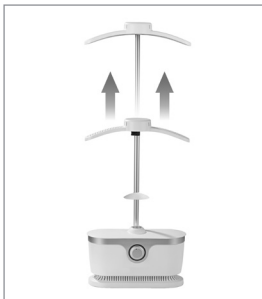
De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

## Gebruik



### LET OP!

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het stroomnet snel kan worden verbroken. De netspanning moet overeenstemmen met het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat niet samen met andere apparaten (met een hoog stroomverbruik) aan op een verlengdoos, om overbelasting en eventuele kortsluiting (brand) te voorkomen.
- Gebruik geen verlengkabel langer dan 3 m of kabelhaspel.
- Schakel het apparaat altijd eerst uit voordat je de stekker uit de contactdoos trekt. Een uitzondering geldt wanneer het apparaat in het water is gevallen of in geval van een storing.
- Het apparaat altijd op een droge, vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond plaatsen met voldoende vrije ruimte naar boven en alle zijanten.
- **Beslist de aanwijzingen opvolgen van de wasetiketten van het te drogen textiel!**



1. De gewenste hoogte instellen. Daartoe de clip (9) openen, de telescoopstang (2) uittrekken en de clip (9) weer sluiten.



2. Indien nog niet gebeurd, de ballon aanbrengen (zie hoofdstuk 'Montage').



- De ballon moet direct onder de bevestigingsrand (8) zitten, zodat hij zich volledig kan opblazen.



3. Het te strijken kledingstuk over de ballon en de klee­rhan­ger (1) trekken en eventueel de knopen sluiten. Erop let­ten dat
  - de kraag over het kraagdeel (10) op de klee­rhan­ger (1) zit,
  - een eventuele knopenrij boven de gat-lijn van de ballon zit,
  - de armen van de ballon netjes en niet verdraait of in elkaar gefrommeld in de mouwen van het kledingstuk liggen,
  - alle knopen op het kledingstuk (ook van de mouwen) gesloten zijn.
4. De klemmen onderaan het kledingstuk verdelen (voor en achter telkens zijdelings van buiten alsook van voren in het midden liggend bij de knopenrij), zodat het ver­zwaard wordt en zich tijdens het opblazen van de ballon niet verschuift.
5. Steek de netstekker in een goed toegankelijke contactdoos.
6. De timer (7) met de wijzers van de klok meedraaien en instellen op de gewenste duur. Elk LED-lampje staat voor 5 minuten.
7. Wanneer de ballon zich heeft opgeblazen, het kledingstuk nogmaals recht­trekken en gladstrijken.
8. Na afloop van de ingestelde tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Het droog- / strijkproces kan op elk moment worden onderbroken, door de timer (7) op de uitgangsstand te draaien.
9. Het kledingstuk van de ballon en klee­rhan­ger (1) verwijderen.
10. De netstekker uit de contactdoos trekken en het apparaat volledig laten afkoelen.

### Tips

- Het apparaat is in eerste instantie bedoeld voor **in de machine geslingerde was!** Indien handmatig gewassen of niet in de machine geslingerde was moet worden gestreken, deze eerst iets laten drogen.
- Het **droog-/strijkproces** duurt bij een drooggeslingerd hemd **ca. 10 minuten**. Afhankelijk van het materiaal en de materiaalsterkte kan de duur echter variëren. Wij adviseren met een kortere duur te starten en deze eventueel te verlengen.
- De **ballon** kan met behulp van de ritssluitingen worden **vergroot** resp. **verkleind**. Voor kleinere maten moeten de ritssluitingen gesloten zijn. Voor grotere maten moeten de ritssluitingen aan beide zijden worden geopend.
- Ver **uit elkaar staande knopen** kunnen er toe leiden dat de **knopenrij** tijdens het strijkproces licht **golft**. Hier wordt aanbevolen, de knopenrij direct na het strijkproces nogmaals met de handen glad te strijken.

## Reinigen en opbergen



### LET OP!

- Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.



Na verloop van tijd kan het metaal bij de uitlaat verkleuren. Dit is normaal en heeft geen nadelige gevolgen voor de werking.

- Veeg het apparaat en de ballon indien nodig af met een licht vochtige doek en eventueel met een mild afwasmiddel. Wrijf het vervolgens na met een droge doek,
- Vóór het opbergen alle onderdelen volledig laten drogen.
- Bewaar het apparaat op een schone, droge, tegen zonlicht beschermde alsook voor kinderen en dieren onbereikbare plaats.

## Technische gegevens

Artikelnummer:	13579
Modelnummer:	LGY-01Y
Spanningsvoorziening:	220–240 V ~ 50 Hz
Vermogen:	1800 W
Elektrische veiligheidsklasse:	II
ID gebruiksaanwijzing:	Z 13579 M DS V1 0923 as



## Oplossen van problemen

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kun je nagaan of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



### Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!

Probleem	Mogelijke oorzaak / oplossing
Het apparaat werkt niet. De LED's branden niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zit de netstekker goed in de contactdoos? De zitting van de netstekker corrigeren.</li> <li>• Is de contactdoos defect? Probeer een andere contactdoos.</li> <li>• De zekering van de netaansluiting controleren.</li> <li>• Is het apparaat ingeschakeld? De timer (7) op een tijd zetten.</li> </ul>
Ongebruikelijke geluiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zijn de ventilatiesleuven (6) afgedekt resp. verstopt? De ventilatiesleuven vrijmaken.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak / oplossing
Het apparaat wordt plotseling uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zijn de ventilatiesleuven (6) afgedekt resp. verstopt? De ventilatiesleuven vrijmaken.</li> <li>• Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsuitschakelmechanisme. In geval van oververhitting wordt het automatisch uitgeschakeld. Het apparaat laten afkoelen en opnieuw inschakelen.</li> <li>• Is het apparaat omgevallen? Het apparaat beschikt over een veiligheidsschakelaar die geactiveerd wordt, mocht het apparaat omvallen. Het apparaat weer plaatsen en opnieuw inschakelen.</li> <li>• Is de ingestelde tijd afgelopen? De timer (7) opnieuw op de gewenste tijd instellen.</li> </ul>
Geurontwikkeling.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij het eerste gebruik van het apparaat kan er wegens productieresten geringe geurontwikkeling ontstaan. Dit is echter ongevaarlijk en stopt na verloop van tijd tijdens het gebruik.</li> </ul>

## Afvoeren



Gooi het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze weg en zorg dat het gerecycled wordt.



Het symbool hiernaast (doorgestreepte vuilnisbak met streep eronder) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en teruggavesystemen terecht moeten komen.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze op de inzamelpunten van de openbare afvaldiensten of bij de door producenten en verkopers in de zin van de wet inzake elektronica (ElektroG) ingerichte inneempunten gratis afgeven, opdat deze milieuvriendelijk worden verwerkt en waardevolle grondstoffen gerecycled kunnen worden. Bij een onjuiste manier van weggooien kunnen giftige inhoudsstoffen in het milieu terechtkomen wat een schadelijk effect heeft op de gezondheid van mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektrische en elektronische apparatuur op de markt aanbieden, zijn verplicht tot het innemen van afgedankte apparaten.

**Het vermijden van afval levert een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Indien mogelijk is dus naast zelf verder gebruiken of repareren ook afgeven aan een andere gebruiker een ecologisch waardevol alternatief voor weggooien.**

### Importeur:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Duitsland

### Klantenservice:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van uw provider.

Alle rechten voorbehouden.



## Spis treści

Hasła ostrzegawcze	57
Używanie zgodne z przeznaczeniem	58
Zasady bezpieczeństwa	58
Zawartość opakowania	60
Przegląd urządzenia	61
Montaż	61
Użytkowanie	62
Czyszczenie i przechowywanie	64
Dane techniczne	64
Usuwanie usterek	64
Usuwanie zużytego sprzętu	65

## Symbole



Symbole zagrożeń: te pikto-gramy wskazują na niebezpieczeństwa urazów (np. związane z prądem elektrycznym lub ogniem). Uważnie przeczytaj odpowiednie zasady bezpieczeństwa i przestrzegaj ich.



Uwaga: gorące powierzchnie!



**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, brodzików i innych zbiorników z wodą.



Klasa ochronności II



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi!



Informacje uzupełniające

## Hasła ostrzegawcze

Hasła ostrzegawcze sygnalizują niebezpieczeństwa grożące w razie nieprzestrzeżenia zaleceń.

**ZAGROŻENIE** duże ryzyko, powoduje ciężkie obrażenia lub śmierć

**OSTRZEŻENIE** średnie ryzyko, może powodować ciężkie obrażenia lub śmierć

**UWAGA** niskie ryzyko, może powodować lekkie lub średnie obrażenia

**INFORMACJA** ryzyko szkód rzeczowych

Szanowny Kliencie, szanowna Klientko,

Dziękujemy za zakup naszej **prasownicy do koszul i bluzek**.

Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zachowaj ją na później. Oddając urządzenie innej osobie, przekaz jej także instrukcję. Instrukcja jest integralną częścią urządzenia. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

W razie pytań dotyczących urządzenia oraz części zamiennych i akcesoriów prosimy o kontakt z obsługą klienta za pośrednictwem strony:

**[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)**

## Używanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do suszenia i prasowania odzieży nadającej się do suszenia w suszarce i prasowania. Urządzenie nie nadaje się do tkanin delikatnych (np. wełny), które pod wpływem wysokiej temperatury mogą się skurczyć lub ulec uszkodzeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego – nie do zastosowań komercyjnych.
- Urządzenia można używać wyłącznie w podanym celu i tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne zastosowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem.
- Szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub uszkodzeniem urządzenia oraz próbami jego samodzielnej naprawy nie są objęte rękojmią. Rękojmia nie obejmuje także normalnego zużycia.

## Zasady bezpieczeństwa



**Ostrzeżenie: Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa, zaleceń, piktogramów i danych technicznych widniejących na urządzeniu.** Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i zaleceń grozi porażeniem elektrycznym, pożarem oraz obrażeniami ciała.

- **Dzieci od 8 roku życia**, osoby o zmniejszonej sprawności psychicznej, czuciowej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia/wiedzy, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem lub pod warunkiem, że wyjaśniono im zasady bezpiecznego używania urządzenia, i że zrozumiały wszystkie istniejące zagrożenia.
- Dopilnuj, aby **dzieci nie** bawiły się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą bez nadzoru dorosłych czyścić ani **pielęgnować** urządzenia.

- Trzymaj urządzenie i przewód zasilania z dala od **dzieci** poniżej 8 roku życia oraz zwierząt.



**OSTRZEŻENIE:** Susz przy pomocy tego urządzenia wyłącznie odzież wypraną w wodzie.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, brodzików i innych zbiorników z wodą.



**UWAGA: gorące powierzchnie!** Podczas pracy urządzenie i akcesoria

(także klamry) nagrzewają się do wysokiej temperatury.

Nie dotykaj tych elementów podczas pracy ani krótko po jej skończeniu.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane, a także przed jego czyszczeniem, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do prądu bez nadzoru.
- Nie dokonuj żadnych modyfikacji urządzenia. Uszkodzone urządzenie należy oddać do wymiany do producenta, serwisu lub innej osoby o podobnych kwalifikacjach (np. specjalistycznego warsztatu). W przeciwnym razie używanie urządzenia nie jest bezpieczne.
- Uszkodzony przewód zasilania można wymienić tylko na specjalny przewód dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Przed czyszczeniem urządzenia lub schowaniem go do szafy odczekaj, aż całkowicie ostygnie.



### **ZAGROŻENIE – porażenie prądem**

- Używaj urządzenia i przechowuj je wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie używaj i nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniach o dużej wilgotności powietrza.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w wodzie ani innych cieczach; zabezpiecz urządzenie i przewód przed wpadnięciem do wody lub zawilgoceniem.
- W razie wpadnięcia podłączonego do prądu urządzenia do wody natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Dopiero potem wyciągnij urządzenie z wody. Przed ponownym włączeniem urządzenia oddaj je do kontroli w specjalistycznym warsztacie.
- Nigdy nie dotykaj wilgotnymi dłońmi urządzenia ani przewodu zasilania podłączonego do sieci elektrycznej.
- Urządzenia można używać wyłącznie z zamontowaną osłoną ociekową!



### OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo obrażeń

- Materiał opakowania trzymaj z dala od dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia.
- Dopilnuj, aby przewód zasilania zawsze znajdował się poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Ułóż przewód zasilania tak, aby nie stwarzał niebezpieczeństwa potknięcia się.



### OSTRZEŻENIE – niebezpieczeństwo pożaru

- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nigdy nie zakrywaj szczelin wentylacyjnych korpusu i nie wkładaj w nie żadnych przedmiotów.

### INFORMACJA – ryzyko szkód materiałowych i rzeczowych

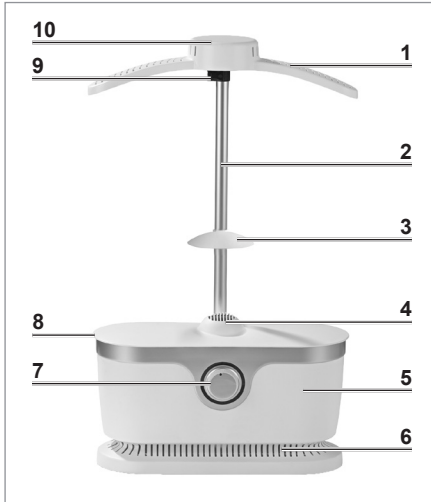
- Podczas pracy urządzenia może unosić się nad nim para wodna. Dlatego nie umieszczaj go pod urządzeniami zawierającymi komponenty elektryczne.
- Upewnij się, że przewód zasilania nie jest niczym przygnieciony lub zagięty i nie ma kontaktu z ostrymi krawędziami ani gorącymi powierzchniami.
- W razie wystąpienia usterki oraz przed nadciągającą burzą odłącz urządzenie od zasilania.
- Odłączając urządzenie od gniazdka, ciągnij za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilania ani nie przenoś urządzenia wiszącego na nim.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia i nie dopuścić do uszkodzeń.
- Nigdy nie stawiaj ciężkich przedmiotów na urządzeniu ani przewodzie zasilania.
- Używaj urządzenia i przechowuj je wyłącznie w temperaturze pokojowej. Nie wystawiaj go na działanie skrajnych temperatur ani dużych wahań temperatury.
- Chroń urządzenie przed innymi źródłami ciepła, otwartym ogniem, długotrwałą wilgocią i uderzeniami.

## Zawartość opakowania

- 1 x zespół silnika
- 1 x drążek teleskopowy z osłoną ociekową
- 1 x wieszak
- 1 x balon
- 5 x klamra z ciężarkiem
- 1 x instrukcja obsługi

Sprawdź czy opakowanie jest kompletne i czy nie doszło do uszkodzeń w transporcie. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie używaj go, lecz skontaktuj się z obsługą klienta. Zdejmij z urządzenia ewentualne folie, naklejki lub zabezpieczenia transportowe. **Nigdy nie usuwaj tabliczki znamionowej i ostrzeżeń znajdujących się na urządzeniu!**

## Przegląd urządzenia



- 1 Wieszak
- 2 Drażek teleskopowy
- 3 Osłona ociekowa (zamontowana fabrycznie na drążku teleskopowym)
- 4 Wentylator
- 5 Zespół silnika
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Timer (5–30 minut)
- 8 Krawędź do mocowania
- 9 Klips (do regulacji wysokości)
- 10 Kołnierz

## Montaż

1. Wsuń drążek teleskopowy (2) we wgłębienie w górnej części zespołu silnika (5).
2. Załóż wieszak (1) na drążek teleskopowy (2). Lekkie wygięcie wieszaka (1) skieruj do przodu.
3. Sprawdź, czy osłona ociekowa (3) jest solidnie zamontowana na drążku teleskopowym. Osłona ociekowa musi znajdować się ok. 15 cm nad wylotem wentylatora. Jej funkcją jest zapobieganie przedostawaniu się skapującej wody do wentylatora (4). Dopilnuj, aby osłona ociekowa nie znajdowała się niżej, ponieważ grozi to cofaniem się gorącego powietrza do wentylatora.
4. Załóż balon:
  - naciągnij go na wieszak (1). Skieruj balon do przodu stroną, z której znajduje się rząd otworów.
  - górny (mały) ściągacz gumowy naciągnij na kołnierz (10) wieszaka (1).
  - dolny (duży) ściągacz gumowy przeciągnij przez krawędź mocującą (8).

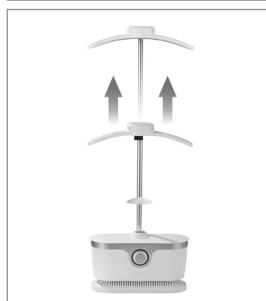
Demontaż wykonuj w odwrotnej kolejności.

## Użytkowanie




### PAMIĘTAJ!

- Podłącz urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka. Powinno być ono łatwo dostępne także w czasie pracy urządzenia, aby w razie potrzeby można było szybko odciąć zasilanie. Napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazda wielokrotnego razem z innymi urządzeniami (o dużym poborze mocy), aby nie doszło do przeciążenia lub zwarcia (pożaru).
- Nie używaj przedłużaczy dłuższych niż 3 m ani bębnow kablowych.
- Zawsze najpierw wyłącz urządzenie, a dopiero potem wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyjątkiem jest sytuacja, gdy urządzenie wpadło do wody lub gdy wystąpiły zakłócenia działania.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na suchej, równej, twardej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, zapewniając wystarczającą ilość wolnego miejsca od góry i z wszystkich stron.
- **Zawsze przestrzegaj zaleceń podanych na metkach odzieży!**



1. Ustaw odpowiednią wysokość. W tym celu otwórz klips (9), wyciągnij drążek teleskopowy (2) i ponownie zamknij klips (9).



2. Jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś, załóż balon (zobacz rozdział „Montaż”).  
 Naciągnij go za krawędź mocującą (8), aby można go było całkowicie napęczyć powietrzem.



3. Naciągnij ubranie przeznaczone do prasowania na balon i wieszak (1), jeśli trzeba zapnij guziki. Dopilnuj, aby
  - kołnierzyk prasowanego ubrania znajdował się w miejscu kołnierza (10) wieszaka (1),
  - guziki ubrania pokrywały się z linią otworów w balonie,
  - ramiona balonu były ułożone prawidłowo w rękawach ubrania oraz nie były skręcone ani zgniecione,
  - wszystkie guziki ubrania (również na rękawach) były zapięte.
4. Przypnij klamry w równomiernych odstępach do dołu ubrania (z przodu i z tyłu po bokach oraz z przodu pośrodku, na linii guzików), aby je obciążyć i nie dopuścić do jego zdeformowania po nadmuchaniu balonu.
5. Włóż wtyczkę do łatwo dostępnego gniazda.
6. Przekręć timer (7) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i ustaw wybrany czas. Każda lampka LED oznacza 5 minut.
7. Po nadmuchaniu balonu popraw i wygładź ubranie.
8. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie. W dowolnym momencie możesz przerwać suszenie/prasowanie, przekręcając timer (7) do pozycji wyjściowej.
9. Zdejmij ubranie z balonu i wieszaka (1).
10. Wyciągnij wtyczkę z gniazodka i zaczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

### Wskazówki

- Urządzenie jest przeznaczone przede wszystkim do **odzieży odwirowanej w pralce!** Aby wyprasować ubranie wyprane ręcznie lub z pominięciem wirowania, odczekaj, aż trochę przeschnie.
- **Suszenie/prasowanie** odwirowanej koszuli trwa **ok. 10 minut**. Czas może być jednak różny zależnie od materiału i jego grubości. Należy zacząć od krótszego czasu i w razie potrzeby go wydłużyć.
- Rozmiar **balonu** można **zwiększyć** lub **zmniejszyć** przy użyciu zamka błyskawicznego. Balon ma mniejszy rozmiar, kiedy zamki są zapięte. W celu uzyskania większego rozmiaru rozepnij zamek po obu stronach.
- Szeroki **rozstaw guzików** może powodować lekkie **pofałdowanie listwy guzikowej** podczas prasowania. W takim przypadku zaraz po prasowaniu wygładź listwę guzikową ręcznie.

## Czyszczenie i przechowywanie



### PAMIĘTAJ!

- Do czyszczenia nie stosuj ostrych ani szorujących środków i ściereczek czyszczących. Grozi to uszkodzeniem powierzchni.



Z czasem metal u wylotu pary może się odbarwić. Jest to normalne zjawisko i nie zmniejsza funkcjonalności urządzenia.

- W razie potrzeby przetrzyj urządzenie i balon lekko zwilżoną szmatką, ewentualnie z dodatkiem łagodnego środka do mycia naczyń. Wytrzyj do sucha.
- Przed schowaniem zaczekaj, aż wszystkie części dokładnie wyschną.
- Przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu osłoniętym przed promieniami słonecznymi, niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

## Dane techniczne

Numer artykułu: 13579  
 Numer modelu: LGY-01Y  
 Zasilanie: 220–240 V ~ 50 Hz  
 Moc: 1800 W  
 Klasa ochronności: II  
 ID instrukcji obsługi: Z 13579 M DS V1 0923 as



## Usuwanie usterek

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Jeżeli wykonanie opisanych niżej czynności nie przyniesie skutku, skontaktuj się z serwisem.



**Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia elektrycznego!**

Problem	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
Urządzenie nie działa. Diody LED nie świecą.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka? Popraw osadzenie wtyczki.</li> <li>Gniazdko jest uszkodzone? Wypróbuj inne gniazdko.</li> <li>Sprawdź bezpiecznik.</li> <li>Czy urządzenie jest włączone? Ustaw timer (7).</li> </ul>
Nietypowe odgłosy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czy szczeliny wentylacyjne (6) nie są zakryte lub zatkane? Odblokuj szczeliny wentylacyjne.</li> </ul>



Problem	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
Urządzenie nagle się wyłącza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy szczeliny wentylacyjne (6) nie są zakryte lub zatkane? Odblokuj szczeliny wentylacyjne.</li> <li>• Urządzenie jest wyposażone w mechanizm wyłączenia awaryjnego. W przypadku przegrzania mechanizm automatycznie wyłącza urządzenie. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie włącz je ponownie.</li> <li>• Czy urządzenie się przewróciło? Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik awaryjny, który aktywuje się w razie przewrócenia urządzenia. Ustaw urządzenie i włącz je ponownie.</li> <li>• Czy upłynął ustawiony czas? Ustaw ponownie timer (7) na wybrany czas.</li> </ul>
Wydzielanie zapachu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po pierwszym włączeniu urządzenie może wydzielać zapach z powodu pozostałości produkcyjnych. Zapach jest nieszkodliwy i znika w trakcie użytkowania.</li> </ul>

## Usuwanie zużytego sprzętu



Opakowanie usuń w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego, oddając je do punktu zbiórki surowców wtórnych.



Widoczny obok symbol (przekreślony kontener na śmieci z kreską na dole) oznacza, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki odpadów.

Właściciel zużytego urządzenia, które było używane w prywatnym gospodarstwie domowym, może je oddać w punkcie zbiórki prowadzonym przez podmiot prawa publicznego lub w punkcie przyjęć udostępnionym przez producenta lub dystrybutora na podstawie ustawy o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego [ElektroG], w celu usunięcia urządzenia w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego oraz odzyskania cennych surowców. Usunięcie baterii i akumulatorów w nieprawidłowy sposób grozi dostaniem się do środowiska trujących substancji, niebezpiecznych dla zdrowia ludzi, zwierząt i roślin. Również sklepy z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi są zobowiązane do przyjmowania zużytego sprzętu.

**Jeszcze lepszym sposobem ochrony środowiska naturalnego jest zapobieganie powstawaniu odpadów. Dlatego zamiast oddawać urządzenie do usunięcia warto zdecydować się na jego dalsze używanie, naprawę lub przekazanie innemu użytkownikowi.**

### Importer:

DS Produkte GmbH, Stormarnring 14, 22145 Stapelfeld, Niemcy

### Obsługa klienta:

Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Niemcy

[www.ds-group.de/kundenservice](http://www.ds-group.de/kundenservice)

Tel.: +49 38851 314650\*

\* Połączenie do niemieckiej sieci stacjonarnej według taryfy operatora.

Wszelkie prawa zastrzeżone.





